

VENDIM PËR SHPENZIMET E PROCEDURËS

1. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

Neni 1

Ky vendim përcakton rregullat lidhur me shpenzimet e parapara në Rregullat e Arbitrazhit në Kosovë, të administruara nga Tribunali i Përhershëm i Arbitrazhit (në tekstin e mëtutjeshëm "Tribunali i Përhershëm").

Neni 2

1 Palët që marrin pjesë në procedura pranë Tribunalit të Përhershëm i bartin shpenzimet e procedurës:

2 Shpenzimet e procedurës përbëhen nga:

(a) Tarifatat e tribunalit të arbitrazhit;
(b) Shpenzimet dhe tarifatat administrative të Tribunalit të Përhershëm;
(c) Shpenzimet e arsyeshme të udhëtimit dhe shpenzimet tjera që janë bërë nga arbitrat;

(d) Shpenzimet e arsyeshme të këshillave të ekspertëve dhe të ndihmës tjetër që kërkohen nga tribunalali i arbitrazhit;

(e) Shpenzimet e arsyeshme të udhëtimit dhe shpenzimet tjera të dëshmitarëve deri në masën në të cilën ato shpenzime miratohen nga tribunalali i arbitrazhit;

(f) Shpenzimet juridike dhe shpenzime të tjera të bëra nga palët lidhur me arbitrimin deri në masën që përcaktohet nga tribunalali i arbitrazhit i cili vlerëson nëse shumica e atyre shpenzimeve është e arsyeshme;

(g) Shpenzimet tjera materiale të procedurave të arbitrazhit (shpenzimet e seancave, që janë mbajtur jashtë ndërtesës së Tribunalit të Përhershëm, shpenzimet e përkthimit me gojë dhe me shkrim dhe shpenzimet tjera).

3 Shpenzimet e procedurës sipas paragrafëve 2 (a), (b), (c), (e) dhe (g) caktohen nga Tribunali i Përhershëm në pajtim me tarifatat e parapara në nenin 8 të këtij vendimi. Shpenzimet e procedurave sipas paragrafit 2 (c), (d), (e), (f) dhe (g) përcaktohen nga tribunalali i arbitrazhit

4 Lidhur me interpretimin, korrigjimin apo plotësimin e çfarëdo shpërblimi në bazë të neneve 37 deri 39, Tribunali i Përhershëm mund t'i ngarkojë shpenzimet e referuara në paragrafët 2(b) deri 2 (g), por jo edhe shpenzime tjera shtesë.

Neni 3

1 Shpenzimet e arbitrazhit në parim i bartë pala ose palët e pasuksesshme. Mirëpo, tribunalali i arbitrazhit mund t'i ndajë shpenzimet e tilla në mes të palëve nëse e konstaton që kjo ndarje është e arsyeshme, duke i pasur para sysh rrethanat e rastit.

2 Tribunalali i arbitrazhit në shpërblimin përfundimtar apo nëse e konsideron të duhur, në çfarëdo shpërblimi tjetër, përcakton cilëndo shumë që pala duhet t'ia

paguaj palës tjetër si rezultat i vendimit për ndarjen e shpenzimeve.

Neni 4

- 1 Gjatë parashtimit të deklaratës së kërkesës apo kundërkërkesës, kërkuesi (kundër-kërkuesi) ia paguan Tribunalit të Përhershëm tarifën e regjistrimit të paraparë në nenin 8 në këtë Vendim.
- 2 Nëse në kontest janë të përfshira më shumë se dy palë, si bashkë-ndërgjyqës, tarifa e regjistrimit do të rritet për 10% për secilën palë shtesë.
- 3 Tarifa e paguar e regjistrimit nuk kthehet.
- 4 Tribunali i Përhershëm nuk e bënë dërgimin e deklaratës së kërkesëpadisë dhe nuk ndërmerr asnjë veprim procedural derisa të paguhet tarifa e regjistrimit.

Neni 5

- 1 Pasi të jetë përcaktuar numri i arbitërve në procedurë (p.sh një ose tre), shuma e avansit të shpenzimeve të pritura të procedurës nga neni 2, paragrafi 2 (a) deri (g) përcaktohet nga Tribunali i Përhershëm.
- 2 Tribunali i Përhershëm kërkon nga secila palë depozitimin e një shume të barabartë si avans për shpenzimet e parapara në paragrafin 1. Në rrethana të caktuara, Tribunali i Përhershëm mund të zgjedhë që të kërkojë pagesën e plotë të avansit vetëm nga kërkuesi.
- 3 Nëse depozitat e kërkuara nuk paguhen plotësisht brenda 30 ditëve pas pranimit të kërkesës, Tribunali i Përhershëm i njofton palët lidhur me këtë në mënyrë që njëra apo tjetra palë të bëjë pagesën e kërkuar. Nëse kjo pagesë nuk bëhet, Tribunali i Përhershëm mund të urdhërojë pezullimin apo ndërprerjen e procedurave të arbitrimit.
- 4 Deklarata e kërkesëpadisë nuk i dërgohet tribunalit të arbitrazhit, para pagimit të shumës nga paragrafi 1 i këtij neni.
- 5 Gjatë procedurave, nëse ka çfarëdo rritje të vlerës së lëndës së kontestit apo nëse avansi i paguar nuk është i mjaftueshëm për të mbuluar shpenzimet materiale, Tribunali i Përhershëm mund të kërkojë nga palët që të paguajnë depozitë shtesë.
- 5 Deri në pagimin e depozitës shtesë, të ngarkuar për shkak të rritjes së vlerës së lëndës së kontestit, rritja nuk do të merret parasysh.
- 6 Nëse depozita shtesë kërkohet për mbulimin e shpenzimeve materiale, procedura e arbitrimit nuk vazhdon derisa depozita shtesë të jetë paguar.
- 7 Zvogëlimi i vlerës së lëndës së kontestit do të merret parasysh gjatë llogaritjes së shpenzimeve administrative dhe shpenzimeve të arbitërve, vetëm nëse Tribunali i Përhershëm njoftohet për këtë para dorëzimit të dosjes në tribunalin e arbitrazhit.

Neni 6

1 Nëse depozita nuk paguhet me kohë, Tribunali i Përhershëm merr vendim për fshirjen e deklaratës së kërkesës nga regjistri i kontesteve në Tribunalin e Përhershëm.

2 Deklarata e fshirë e kërkesës mund të parashtrohet prapë pas pagesës së serishme të tarifës së regjistrimit.

3 Pas marrjes së urdhrin për ndërprerje apo pasi të jetë dhënë shpërblimi përfundimtar, tribunali i arbitrazhit e bënë një llogaritje për palët lidhur me depozitat e pranuar dhe çdo bilanc të papritur ua kthen palëve.

Neni 7

Palët i paguajnë depozitat në xhirlogaritë e përcaktuara nga Tribunali i Përhershëm.

I. TARIFAT

Neni 8

SHPENZIMET E ARBITRIMIT

Tarifa nr. 1

Tarifa e regjistrimit për procedurat e arbitrimin është:

- a.) 250 EUR, nëse shuma e kontestit është më e vogël se 100.000 EUR;
- b.) 500 EUR nëse shuma e kontestit është e barabartë ose më e madhe se 100.000 EUR.

TARIFAT E ARBITËRVE

Tarifa nr. 2

Nëse arbitrimi bëhet nga një arbitër i vetëm, shpenzimet për tarifat e arbitrit duhet të llogariten në përputhje me këtë tabelë:

Vlera ekuivalente e lëndës së kontestit (nga deri) në EUR		Shuma e tarifave: bazë (C) dhe përqindja (D) për shumën që e tejkalon (A) – në EUR	
Nga (A)	deri (B)	Baza (C)	% (D)
	5,000	600	
5,000	20,000	600	7
20,000	50,000	1,650	5
50,000	100,000	3,150	3
100,000	500,000	4,650	1,5
500,000	2,000,000	10,650	1
2,000,000	5,000,000	25,650	0.5
5,000,000	10,000,000	40,650	0,3
10,000,000	20,000,000	55,650	0,1

përmbi 20,000,000		65,650	0,05
----------------------	--	--------	------

Tarifa nr. 3

Nëse palët duhet të paguajnë depozitë për shpenzime administrative dhe shpenzime të arbitërve në pjesë të barabarta, me qëllim të llogaritjes së shumës së këtyre shpenzimeve, vlerat e lëndës së kontestit nga deklarata e kërkesës dhe kundërkërkesës do të bashkohen. Nëse jo depozita për këto shpenzime llogaritet ndarazi për deklaratën e kërkesës dhe kundërkërkesës (llogaritje e ndarë).

Llogaritjet e ndara gjithashtu aplikohen nëse kundërkërkesa nuk ka të bëjë me deklaratën e kërkesës.

Nëse në procedurat e njëjta, janë parashtruar disa deklarata të kërkesës dhe kundërkërkesës, Tribunali i Përhershëm mund të llogarisë tarifën e arbitërve ndarazi për secilën kërkesë.

Tarifa nr. 4

Nëse duhet të caktohet Tribunali i arbitrazhit prej tre anëtarëve, shuma nga tarifa nr. 2 rritet për dy herë e gjysmë. Në rastet veçanërisht të ndërlikuara, Tribunali i Përhershëm mund të urdhërojë që shuma nga tarifa nr. 2 të rritet për tri herë.

Nëse në procedurë marrin pjesë më tepër se dy palë si bashkë-ndërgjyqës, shuma në tarifën nr. 2 rritet për 10 përqind për secilën palë shtesë.

Tarifa nr. 5

Nëse procedurat e arbitrit nuk përfundojnë me dhënien e shpërblimit të arbitrit, Tribunali i Përhershëm e përcakton shumën e tarifave të arbitërve si dhe shpenzimet administrative në shumën e duhur dhe merr vendim lidhur me shpërgjimitin e palëve për shumën e depozituar që nuk është shpenzuar.

Shpenzimet Administrative

Tarifa nr. 6

Nëse është caktuar një arbitër i vetëm, shpenzimet administrative janë 20 përqind të shumës së tarifave për një arbitër të vetëm.

Nëse është caktuar një tribunali i arbitrazhit, shpenzimet administrative janë 10 përqind nga shuma e tarifave për tribunalin e arbitrazhit.

II. Dispozitat kalimtare dhe përfundimtare

Neni 9

Ky vendim hyn në fuqi më datën 24 qershor 2011.